

## Flyer 20.03.2018

Vorderseite:

Gesundheit – ein Menschenrecht

Hunderttausenden Menschen in Deutschland wird eine ausreichende medizinische Versorgung verwehrt. Das ist ein Skandal! Wir fordern die Bundesregierung auf, den Zugang zu Gesundheitsversorgung für alle in Deutschland lebenden Menschen sicherzustellen.

*Zdrowie - prawem człowieka*

*Setkom tysięcy ludzi w Niemczech odmawia się prawa do odpowiedniej opieki medycznej. To jest skandal! Wzywamy rząd niemiecki, aby zapewnił dostęp do opieki zdrowotnej wszystkim osobom mieszkającym w Niemczech.*

Kundgebung

Zugang zu Gesundheitsversorgung für alle!

20. März, 18:30 Uhr

Am Brandenburger Tor (Westseite)

*Manifestacja*

*Dostęp do opieki zdrowotnej dla wszystkich!*

*20 marca, godz. 18:30*

*Przy Bramie Brandenburskiej (od strony zachodniej)*

Rückseite:

Der Zugang zu angemessener und qualitativ hochwertiger Gesundheitsversorgung ist ein Menschenrecht. Deutschland hat sich völkerrechtlich verpflichtet, dieses Recht zu schützen, zu achten und umzusetzen. Es ist ein Skandal, dass viele Menschen hierzulande dennoch keinen oder nur einen eingeschränkten Zugang zu medizinischer Versorgung haben. Zu den Betroffenen gehören

- Asylsuchende,
- Menschen ohne geregelten Aufenthaltsstatus,
- Menschen ohne Krankenversicherung oder mit Beitragsschulden
- EU Bürger, die prekär beschäftigt sind oder Arbeit suchen.

Neben gesetzlichen Hürden verhindern Sprachbarrieren und Diskriminierungen eine angemessene Versorgung.

*Dostęp do odpowiedniej opieki zdrowotnej na wysokim poziomie jest prawem człowieka.*

*Niemcy są zobowiązane prawem międzynarodowym do ochrony, przestrzegania i egzekwowania praw człowieka. To skandal, że wielu ludzi w tym kraju nie ma w ogóle lub ma tylko ograniczony dostęp do opieki medycznej. Dotyczy to:*

- *azylantów,*
- *osób bez uregulowanego statusu pobytu,*

- *osób bez ubezpieczenia zdrowotnego lub mających zaległości w składkach ubezpieczenia,*
- *obywateli UE szukających zatrudnienia lub posiadających niestabilne warunki pracy.*

Oprócz przeszkód prawnych również bariery językowe i dyskryminacja uniemożliwiają dostęp do odpowiedniej opieki zdrowotnej.

Wir fordern die Bundesregierung auf, sofortige Maßnahmen zu ergreifen, um diskriminierende Hürden abzubauen und den Zugang zu Gesundheitsversorgung für alle zu gewährleisten.

*Żądamy, aby federalny rząd niemiecki podjął natychmiastowe działania w celu wyeliminowania barier dyskryminacyjnych i zapewnienia dostępu do opieki zdrowotnej dla wszystkich.*